



你認識唐人街嗎?

加美兩國華僑生活習性一樣，華埠與移民街大致相同，這篇紐約唐人街的描寫，也就是加拿大唐人街的縮影……

不過，對那些醫生、工程師、建築師及技術專家來說，歧視的問題是不存在的。小小的華埠也許會有。譬如你可能是第六代的美籍華人了，美國人仍然會問：你在美國逗留多久了？可是，你不會像唐人街的居民一樣，受到被歧視的感覺的磨折，憤而舉行示威。

這一羣華人，雖然實現了美國之夢，擁有汽車同房子，受到白人鄰居的尊敬，空閒時可以想想先人的優良傳統，心中的憂慮，外是文明人的憂慮，例如：怎樣替兒子安排大學教育？唐人街的動者，何嘗不是追尋這夢想呢？

據唐人街計劃局估計，紐約十五萬華人，有百分之六十住在唐人街外，還有幾千人住在郊外。

這些居住在唐人街外的華人究竟是什麼人？他們和唐人街有什麼關係，像唐人街居民一樣，他們拒絕籠統的定義。

一位唐人街人士辯說：「X人街實際上有三個：一般所指的唐人街，昆士區的X人街，以及公園大道的X人街。

他的分類方法也許太簡單了，不過多少也能顯示紐約華人的不同生活方式。

有些居住在X街外的華人，他們的生活同X人街保持密切關係。

雷先生每天早上在昆士區乘搭前往曼哈頓的火車，在東百老匯路下車，到洗衣店上班。他是個會計師，洗衣工人，每件衣服賺八美仙，每星期三日，他抽出兩小時到X人街計劃局的語言中心上英語課。

雷先生二十六歲，臉孔瘦削的青年人解釋說，「我每星期只拿一百元回家。我希望進修英語，找一份好差事。」

雷先生的朋友為他先生理怨道：「這兄弟，同香港相差無幾。」劉先生住在布魯克林岸邊。他以前是裁縫師傅，現在是X人街一間咖啡店的收銀員，以X代唐字。

日昇豆腐公司

300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019

精選上品
清甜可口
幼滑遠近
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

雲埠獨壹韓國菜館
新漢城餐館，位於七一五號市定街東，你們自己烤燒食品，經濟及合衛生食品。電話：255-8625定座，每週營業七天。

裕華國產百貨公司

Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441

大批新貨運到
棉衣棉被睡袋
絲棉被尼龍被
單人雙人兒童
一律九折優待
二月十九日至二十二日
一星期營業七日

奇華餅家

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117

承接定製
龍鳳禮餅
中秋月餅
出爐麵包
社團茶會
各式西餅

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-8506

新彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照，奉送大相。
菲林沖晒 一日起貨
特價九折 每張25仙
彩相對印，即影即有
護照快相，歡迎惠顧
平靚又快。歡迎惠顧

兄弟電器

Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
電話：四三三-一三六二
四三三-一三六二
四三七-一三八七(夜)

專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機、電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照

承接房屋修理工程

專門修理住宅，去水溝等工程，有二十年經驗，免費估價。電話：879-5844
J. Paladini & A. Martel 啟。

金星工藝裝飾公司

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝飾藝術，本公司精製彩畫天花板、龍柱、壁飾、屏風、花邊影刻及仿古漆器等。華貴美觀，經濟簡便，尺寸合適，隨時更換，常備現貨，歡迎外埠來函選購。

黃堃俠公證人旅行社

世界民航會員廿餘年正式直接代理
信用保證。來回香港加航直航六九
元。集體六五元。單程三七八元。
包機票團體票四七九元起歡迎選購
代理香港政府車牌汽車保險二月二十八日要買簽證文件申請護照

Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B.C.
電話：684-0938

鑽石樓

New Diamond Restaurant
355 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
無任歡迎
每日由上午十時至下午十時
下午五時至十時
星期一至五
星期六至九時
開茶市提早九時至
開茶市提早九時至
八時。電話：685-0727
每星期休息一餐
六八五、〇七二

龍鳳餅家

LOONG FOONG RESTAURANT & BAKERY
247 Keefer Street, Vancouver, B.C.
TEL: 688-0837 688-3135

承接訂製
出爐麵包
生日蛋糕
各種西餅
各種中餅
品質精良
華僑惠顧
無任歡迎

真如畫廊

CHINESE PAINTING GALLERY
111 E. Pender St. Vancouver B.C.
Tel: 669-5635

專營：中國國畫、國畫、壁畫、裝飾、字畫、廣告、篆刻、裝裱

手工製造靴

任由你選擇任何款式，適合青年與耆老者，快捷妥當耐用，價錢雲地最平。
喜士定東街六十六號
Gabor & Joe, 66 East Hastings, 684-6721

泰興有限公司

Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canad
Phone 684-1028

新到大帮
超等味精
冰霜明蝦

明德託兒所

政府 明德託兒所 第二新所
註冊 三歲至六歲接受政府免費或補助兒童
二十名。

地址：華埠禧街五三〇(喜士定街) 530 Healey Ave. Van. B.C.
多利街七五號(佐治街交界) 715 Victoria Dr. Van. B.C.
電話：日間：六五三-一七四六(舊所) 晚間：二五五-四二五一(新所)

Hing's Burglar Alarm System Service

專門精裝或出售
最新特別設計電子防盜
或防火警鐘系統
保證滿意 價廉工精
免費估價 歡迎詢問
家庭或商店均宜
電話：3-41-535 481-2927

Block Bros Realty Ltd.

5842 Cambie St. Van. B.C.
馮沾公司：321-6881
(Jim Fong) 住家：733-4736

① 四年前，三個睡房，土庫完成，近細街，開價六萬多。
② 實淨二個睡房，廚房全部裝修，硬木地板，土庫兩個睡房，車房，近域多利街，五萬多。
③ 合法出租屋，開價四萬二千五百。
④ 上等材料，地點適中，元起，歡迎舊屋相換。
⑤ 三個月，樓上，有兩組三睡房，三年新，柏文，價二十萬至四十萬。
⑥ 柏文，價二十萬至七十萬。
注：本公司每星期有新盤，房屋，商業樓書供給客人，歡迎詢問。

謙樂酒家·新樂酒家

片打東街六十七號 電話：681-3925
片打東街二六三號 電話：681-7461

本酒家成立十周年紀念，暨擴充裝修在即，為酬謝各界僑胞多年愛護關懷，特由二月十六日起至四月廿日止，凡在本店或分支新樂酒家，午餐晚飯，一律九折優待，同時舉辦幸運抽獎，頭獎為來回香港機票二張，另名貴獎品數十款，抽獎日期為五月三日，抽獎結果將於在華僑之聲電台，中西周刊及各報章公佈。

承接坭水木工

階磚油漆
電話：九二九-二五四五

均安號

Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025-681-2733

代理各航空公司飛機客票
代理時裝火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

捷航旅行社

特價機票來往香港
單程雙程長期短期
任君選擇特價優待
旅行手續歡迎查詢
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
722 Smith St. Vancouver, B.C.
684-8638

喜林酒店

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P4
電話：687-9126 682-9268
溫哥華，華埠，喜士定東街344號

全新裝修
地點適中
地方清雅
華人服務
歡迎參觀
優待僑胞
月租一百

中西餐館連實業出賣

位於加蘭補公路，有濃酒牌，有意者請電話：一一二-四五九-二三四三陳洽

兩房一廳土庫出租
廚房廁所雪櫃爐頭洗衣機。請電話：六一-三〇〇二

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

有關幾種稅務的儲蓄方法
(一) 減稅退休計劃，凡有入息的人士，都適合的一種儲蓄方法。每人每年最多可將薪金之百分之十撥入此項計劃。將來退休或有任何需要時可以取用。免稅儲蓄計劃，凡未買有房屋之人士均可註冊，免稅入息每年一千五百元。日後買屋之儲蓄金，大的入息而不納稅。因入息平均計算，可使你將此項入息分多至十五年，每年的收入才當該年的入息。
(四) 股分計劃，商號的東主可以把生意的利潤分給僱工們，此項計劃可使商工每人每年最多分得二千五百元而同時他們亦暫時免付此種收入之入息稅。
服務時間：由星期一至星期五
每日上午九時十五分至下午五時
星期六上午十時至下午二時
經理：鄧紀新 副經理：何國賢

恒基兆業有限公司

溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號
1 BM大廈一二三〇室
電話：(六〇四)六八九-七四六六
Henderson & Lee Development Ltd.
Suite 1230, 1BM Tower, Box 10131, Pacific Centre
Vancouver, B.C., Canada V7Y 1G6
Telephone (604) 689-7466

本公司派有專人駐在本埠高價收購香港地產物業。
歡迎全幢樓宇或吉地，分層暫不收購。
貴客可直接與本公司溫埠辦事處接洽，毋須遠赴香港省時省費。
本公司直接出價購買並可在本埠辦理交易支款手續。
如欲將在港或本埠之物業與本公司合作，拆舊建新亦所歡迎。
本公司亦有購買本埠吉地，柏文或商業樓等物業。

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.
湯天豪
免費估價
歡迎詢問
TEL: HOWE TONG
687-2215, 325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada

發達商業地皮位 Burnaby 旺街，面積 205 X 116，23700 平方呎，可建十三間舖或開設大食館，大士多店，開價廿三萬九千元，機會難得。
六年新屋，近 BC 大學，上層三睡房一廳，土庫全部裝修，有二睡房一廳，共三套廁所，可分租大學生宿舍，增加收入，開價九萬九千元。
八組柏文約十年新於西區，近海灣，交通商場，年收約九萬七千元，開價十七萬九千元。
入息大屋三層樓，近市政府，地寬約 60 X 130 呎，年收約九萬六千元，僅開價八萬九千元。
好屋四睡房三廳，屬兩段地，就可建兩間新屋，位域多利街夾卅七街，近交通，學校，商場，現每月收租四百七十元，僅開價六萬九千元。
靚屋四睡房一廳，三套廁所，有車房，近喜士定夾 Zamboni 街，開價五萬九千元。
尚有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問並免費帶僱估價房屋。

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號
請參加
滿地可銀行始創之敬老計劃
凡六十歲及以上之居民，均可申請而享受各種優待，詳情請到本行接洽。
凡加入敬老計劃之顧客，將獲本行發出之身份證，可在加國所有滿地可銀行之分行，享受各種優待。
早在一九六九年，本行已協助助老居民之計劃。現今日，本行更將有效年齡，減為六十歲。現在其他之銀行，亦有同類之計劃，不過本行是施行此項敬老計劃之最早者，而優待條件，亦至完善。

Manager: T. Mah
電話：684-1357
Bank of Montreal
The First Canadian Bank